CANTICANAN RELIGIOSA.

SEGUNDA EDICION.



CURAZAO.

1879.

INDEX.

I.

VENI CREATOR SPIRITUS.

Bini, Spiritu Criador,
Bin bisita bo sirbidor,
Jena coe santa gracia
Nos alma, koe Bo a cria.

Bo ta jama Consolador,
Dono di Dios Altísimo,
Candela, fuente, stimacion,
I nos uncion spiritual.

Bo siete dono doena nos,
Bo, dede di Padre su man,
Di Padre Bo ta primintir,
Sinja nos semper papia bon.

Cendé bo luz den nos sintir,
Bacia den coerazon amor:
Doena nos curpa enférmonan
Bo forza semper aki-bao.

Manda toer enemigo leeuw,
Poné den di nos alma paz;
Si Bo ta sigi gia nos,
Di maloe lo nos ta wardar.

Sinja nos, kende Padre ta,
I també su dibino Jioe,
Haci nos keré semper, koe
Bo ta Spiritu di nan dos.

Dios Tata sea gloria,
També na su Jioe unicoe,
Coe Spiritu Consolador,
Awor i na toer siglonan. Amen.

II.

NA COERAZON DI HESUS.

1.

Cuanto, Hesus, Bo a stima
Bo criaturanan!
Bo coerazon Bo a toemé
Pa stimacion pa nan.
(Refr.) E Coerazon di nos Senjor,
Nos canté coe amor:
Keda su Coerazon stimar,
Na toer tem i lugar.

Bo ta mira, com mundoe ta
Di lagrima un dal:
Pa libra nos Bo a nacé,
Den Betlehem su stal.
E Coerazon etc.

Mira é Coerazon bati,
For di chikitoe mees,
E batimentoe lo sigi
Mil i million di bez.
E Coerazon etc.

E Coerazon a bien sufri ;
Di toer cos sabidor,
"For di mi wowo," El dici,
"No ta kita dolor."
E Coerazon etc.
Di fuente di dibin amor
Ai, nos a separa:
Hesus su santo Coerazon
Nos mees a bandona.
E Coerazon etc.
Ma su amor no ta kita
Di nos su coerazon,
"Bin laba den mi sangre," El dí,
"Lo bo haja pordon."
E Coerazon etc.
Senjor ta mi, Bo a busca,
Koe ta carner perdir,
Lo Bo tené mi, coe amor,
Na coerazon primir.
E Coerazon etc.
Koe mi tien hala, lo mi kier
Boela coe gran fervor,
I keda semper coe Hesus
Unir den su amor.
E Coerazon etc.
Doena, den bida mi cumpli
Coe toer obligacion:
Den cieloe lo mi tien pa Bo
Eterna stimacion.
E Coerazon etc.

III.

NA COERAZON DI HESUS.

2.

Hesus ta sinja, koe
di toer bon sintimentoe
Hende su coerazon
origen ta i fuente :
Ki hustoe anto ta
nos gran adoracion,
I ki motiboe tien
pé santa debocion !
Larga nos adoré, i fica sigurar,
Koe bida eterna mees
lo ta na nos doenar.

Miré na Betlehem !
é duci jioe ta kende?
Ta Verbo eterno mees
pa nos a bira hende.
For di awor Dios ta
coe hende toer marrar ;
Miré pareeuw na nos,
kitando sool picar.
Mesias a bini ! ata Hesus awor !
Ata nos Librador,
ata nos Salbador !

Lé ta contradicir,
i lé ta perseguido !
Ma jioe hende El ta:
su gustoe ta cumplido.
Roeman El ta caba
den nacementoe mees;
Coeminda El a bira
cenando laatste bez;
Na cruz El ta awor
nos santo Redemtor;
Na cieloe El kier ta
eterno Pagador.

Getsémané! ningun
bordugo a drenta bo:
Com sanger di Hesus
ta cai i penetra bo?
Hesus di morto mees
ta sinti afliccion,
No den su curpa ya,
ma den su Coerazon.
Su sanger ta sali
for di su bena awor,
Su sanger ta bacia,
huntoe coe sodor.

Miré na Golgota,
clabar, jeen di herida:
Hesus a expira, a ofrecé su bida.

Kiko é lanza awor?
ya toer no ta cumplir?
Un porta ta trahar
den es costía, abrir.
Bini toer hende awor
scondé den es lugar,
Koe den su gran amor
Hesus tien preparar.

Miré na cieloe mees!
Hesus nos Salbador,
Na trono di nos Dios
ta moenstra su amor.
Su Tata ta corda
es santo afeccion.
Koe toer su bida mees
a jena é Coerazon.
Awor nos por spera,
si fica sigurar,
Koe pa su Coerazon
nos toer por ta salbar.

IV.

MISTERIONAN DI ROSARIO.

PROMER DI ROSARIO :

E Rosario nos ta leza,
Pa Maria ta honrar;

Ta corona, no di rosa,
  Ma di Ave toer trahar.
Na su Jioe el ofrecéle,
  Pa sigur lé ta scuchar.

CINCOE MISTERIO GOZOSO.

Gabriel dí coe Maria,
  Koe Dios kier nacé for dié;
I Maria consentiendo,
  Na mees ora a concibié:
Verbo a toema nos carni,
  Dios coe nos, bam comindé.

Angel a conta Maria
  Di su prima gran fabor,
I la Birgen, toer humilde,
  Ta sirbiéle coe amor.
Tendé es dos alma santoe
  Halza Nomber di Senjor.

Betlehem por ta chikito,
  Ma su nomber ta honrar,
Den djé ta nacé Mesías,
  I den stal ta adorar,
I di wardador, i angel,
  I di reynan comindar.

Soemetir na Ley, den tempel
  Mama ta bai ofrecé,

Simeon, é homber hustoe,
Ta brazé i ta pidié,
Pé moeri na paz aworo,
Léger, koe el a miré.

Na edad di diez-dos anja,
Mama tristoe ta perdé,
Ta busca El tres dia largo,
I den tempel ta hajé;
El ta sinja aja doctornan:
Larga nos semper tendé.

CINCOE MISTERIO DOLOROSO.

Den Getsemané su hoffi,
Weita bo Hesus sufri,
Den su ansia rezando:
"No mi, ma bo kier cumpli."
Den toer cruz bo corda semper
Dios mees ta mandé pa mi.

Miré, pa cruel bordugo
Toer zoetar i maltratar:
El ta sufri mas ainda,
O cristian, pa bo picar:
Comberti bo, primintiéle,
Koe semper lé ta stimar.

Un corona di soempinja
Ta den su cabez primir,

Pa bofon El ta coe septer,
  I coe purper bjeeuw bistir.
Ma pa nos, Rey berdadero,
  Lé ta semper fiel sirbir.

Cruz di redencion cargando,
  Na camina pa moeri,
El ta cai, — o ki insulto,
  Ki dolor El ta sufri!
Pa caida dolorosa,
  Tené compasion coe mi.

Den tormento di mas duro
  Na su cruz El ta clabar,
I pa precio di su sanger
  Nos picarnan ta labar.
Gradicir pé sufrimento
  Nos kier hui toer picar.

CINCOE MISTERIO GLORIOSO.

Morto i fierno ta vencido
  Pa Hesus su pasion.
Triunfante riba morto,
  Rey, pa bo resurreccion,
Reina semper glorioso
  Den nos pober coerazon.

Ki legria tien den cielo,
  Pa Hesus su ascension.

O Hesus, koe di bo trono
A toema ja posesion.
Juda nos, Senjor, na mundoe
Den di tantoe tentacion.

Corda, com pa gran consuelo
Toer apostel a legra,
Nan ta sinti San Spiritu
Riba nan cabez baha.
Dios doena, koe confirmado
Sool pa cieloe nos traha.

Mama ta drenta den cielo,
I toer corte ta contré,
Tata, Jioe, Spiritu Santo
Coe amor ta ricibié.
Pidi bo Hesus, o Mama!
Pa un dia nos miré.

Cieloe, ricibi bo Reina,
Bo Senjora alabar:
Sool pa Trinidad su trono
Su poder por ta pasar.
Pa nos duci Mama i Reina
Lo nos no ta loebidar.

DESPUES DI ROSARIO:

E corona, o mi mama,
Ricibié coe stimacion,

Permiti nos ofrecé bo
Muchoe bez es oracion;
Lé juda nos, sigura nos,
Nos eterna salbacion.

V.

ANGELUS DOMINI.

Maria, scuchando na Angel di Dios,
Di Spiritu Santoe el a concibi.
Salud, salud, Maria salud.

El dici: ata mi, criar di Senjor,
Segun bo palabra koe socedé mi.
Salud, salud, Maria salud.

I Verbo dibino, El ta encarnar,
I meimei di nos El a toema bibar,
Salud, salud, Maria salud.

Ai, pidi pa nos, santa Mama di Dios,
Pa bini promesa di Cristoe pa nos.
Salud, salud, Maria salud.

VI.

INVOCACION DI SS. BIRGEN MARIA.

Nos ta roga bo, nos reina
Misericordioso,
Mira nos toer, den afliccion,
Foi cieloe glorioso,

Nos, desterar, semper ansiar,
Ta jora den es tera.
No desprecia, Mama juda
Bo jioenan den nan gera.

Diabel kier nos perdicion,
El kier perdé nos alma:
Kibra cabez di es serpent,
Bo por doena nos calma.

Mundoe traidor, kier pa pleizier,
Perdé nos coe enganjo:
Pa bo poder, kita liger
For di nos alma é danjo.

Carni ta zwak, i inclinar
Pa cometé ofensa.
Den forza di bo oracion,
Lo nos tien nos defensa.

Mama, mira nos poersigir
Pa tantoe enemigo;
Bo warda nos, pa nunca nos
No perdé den peligro.

Haci na fin di nos bida,
Nos alma persevrante,
Pa nos drenta, pa bo fabor,
Den cieloe triunfante.

VII.

INVIOLADA.

Inviolada
  Maria tá,
Intacta, casta,
  Purisima.

O Maria Birgen,
  Jioe scohir di Dios,
Maria, pidi
  Hesus pa nos.

Hermosa porta
  Di cieloenan,
Obra perfecta
  Di Dios su man. O Maria etc.

No ninga, Mama
  Di Salbador,
Cantica pia
  Na bo honor. O Maria etc.

Ai, warda semper
  Nos coerazon
I curpa puro,
  Den tentacion. O Maria etc.

Pidi, Maria,
  Coe duci boz,
Bo Jioe dibino
  Pordon pa nos. O Maria etc.

VIII.

AVE MARIA.

Ave Maria, ave Maria.

Bam! é palabra mees
Ainda cientoe bez: Ave Maria.

Na mundoe resona
E boz angelica: Ave Maria.

Si, cuantoe hende tien,
Toer jubila sin fin: Ave Maria.

Koe criaturanan
Toer ripiti coe nan: Ave Maria.

Na cieloe paranan,
Piscar na awanan: Ave Maria.

Flor, jerba, frutanan,
Sol, luna, strejanan: Ave Maria

Toer dia lo tendé
Canta manera awé: Ave Maria.

I den di cieloe mees,
Lo sigi cuantoe bez: Ave Maria.

IX.

O SANTISIMA.

O Santisima, o piisima,
Duci Birgen Maria:
Inmaculada, Mama stimada,
Pidi Dios pa nos.

Bo, alivio i refugio,
Birgen Mama Maria:
Den bo judanza nos tien speranza,
Pidi Dios pa nos.

Nos sin forza ya, toer na lagrima,
Salba nos, o Maria:
Kita tristeza, cura flakeza,
Pidi Dios pa nos.

Birgen weita nos, Mama sisti nos,
Scucha nos, o Maria:
Bo medicina ta toer dibina,
Pidi Dios pa nos.

Bo legrianan i disgustoenan
Juda nos, o Maria:
Bo ta speranza, bo nos confianza,
Pidi Dios pa nos.

X.

INMACULADA CONCEPCION.

Duci Mama di Senjor!
Nos ta jega na bo trono;
Larga nos cantica bai
Coe solem i legro tono!
Keda semper alabar,
Concibida sin picar.

Pio a jama bo sool
Birgen concibir sin mancha;
Su palabra a jena nos
Coe consuelo, coe speranza.
Keda semper alabar,
Concibida sin picar.

E berdad ta predicar
Den toer puebel bao di cieloe;
Na toer linga, na toer boz,
Ta cantar coe muchoe celoe:
Keda semper alabar,
Concibida sin picar.

Mama-Birgen, puro sol,
Tendé na nos pidimentoe,
Pa també den gloria
Nos sigi é cantamentoe:
Keda semper alabar,
Concibida sin picar.

XI.

JIOENAN DI MARÍA.

Jioenan di Maria,
Pa nos ta salbar,
Corona toer dia
Birgen alabar.

Toer fabor di Cieloe
El ta doena nos;
El ta kita maloe
Pa poder di Dios. Jioenan etc.

Invoca Maria
Den di toer mester,
I su bon judanza,
Lo parcé liger. Jioenan etc.

Ofrecé toer dia
Boso afeccion
Coe toer boso obra
Na su coerazon. Jioenan etc.

Sea bo defensa
Su Rosario,
Coe bistir gustoso,
Scapulario. Jioenan etc.

El ta bo refugio,
Pober pecador!
Pidié di moeri
Fiel den su amor. Jioenan etc.

XII.

ROSARIO.

Larga crecé cuantoe flornan,
Di toer mundoe conocir,
Di ki sorto di colornan,
Den un hoffi toer scohir :
Cual koe ta di mas famosa,
Den toer flornan mas stimar,
Lo nos prefera un rosa
Pa Maria su altar.

Di Inmaculada, Pura,
Un imagen pa holor,
Rosa ta un fiel figura
Pa color di su amor.
Ya nos sá su flor gustoso :
Trecé rosa cuantoe por ;
Ta pa coerazon un gozo,
I sinjal di nos amor.

Ma, koe no tien tantoe rosa,
Kiko lo nos ofrecé
Na nos Mama gloriosa?
Avenan lo nos doené.
Ta Maria, koe contentoe
Na su jioe Dominico
A sinja é rezamentoe
Di santo Rosario.

Ya nos sá di ki manera
  Mama kier ta invocar:
Koe Rosario den es tera
  Pa su jioenan ta rezar.
Pé tantísimo den mundo
  Pecador ta combertir,
Nan rezé coe fé profundo,
  Nunca lo nan bai perdir.

XIII.

STABAT MATER.

Bao di cruz di Hesu-Cristoe
Ta para su mama tristoe,
  Ora jioe ta cologar:

I su alma jeen di duelo,
Ta fligida sin consuelo,
  Pa un spada traspasar.

Ki terribel heridada
Ta mama bendicionada
  Pa su bon jioe unicoe!

Ora é mama tan stimada
Ta jora toer desolada
  Sufrimentoe di su jioe.

Kende por larga di jora,
Koe ta mira den es ora
Duele sin comparacion?

Kende lo no sinti huntoe,
Condolé den tal asuntoe
E bon mama den fliccion?

Pa picar di toer nacionnan
Su Hesus ta den pasionnan,
I coe bara mal zoetar:

El ta mira é jioe stimado
Na su cruz toer desolado,
I moeri tan maltratar.

Bo, koe di amor ta fuente,
Larga mi, aki presente,
Jora den mi coerazon.

Koe mi coerazon kimado
Por sirbi Hesus stimado,
Coe fieldad den stimacion.

Mama, di bo adorado,
Di bo jioe crucificado
Den di mi primi pasion:

Pa bo jioe, toer na herida,
Doena koe mi tien partida
Den su grandi stimacion.

Mi tien duele berdadero;
Sintimentoe bien sincero;
Mientra mi ta existi:

Mi kier para na bo lado;
Adora crucificado;
Mama, si bo permiti.

Birgen santa, admiti mi
Companjero, permiti mi
Jora morto di Senjor:

Cargador di cruz di Cristoe;
Mi kier den es mortoe tristoe
Parti coe mi Salbador.

Koe su sanger boerracha mi;
Toer su jaga herida mi
Coe un flecha di amor.

Birgen santa, bo tendé mi,
I un dia defendé mi,
Pa bo jioe, mi huzgador.

Haci cruz di Hesus santa
Té na morto mi por wanta,
Den su santa gracia.

Ora curpa ta na morto,
Habri pa mi alma porta
Di eterna gloria. Amen.

XIV.

NA TEMPOE DI ADVENT.

Muy presto verémos
Al Rey de los Cielos,
Que viene á salvarnos
Y darnos consuelo.

Coro. Y con tanta gloria
El mundo se alegra;
Serafines cantan:
Ave gracia plena.

El Hijo del Padre
Por su mucho amor
De los Cielos baja
Como Redentor.

La Virgen María
En su vientre tiene,
Al Verbo Divino
Que á salvarnos viene.

Dichoso portal,
El que está en Belen,
Pues en tí verémos
Todo nuestro bien.

Por horas espera
Esta vírgen Madre,
El ver en sus brazos
Al Hijo del Padre

Ya se acerca el dia
De nuestro consuelo :
Pues un Dios hecho hombre
Baja de los Cielos.

Esperémos todos
Llenos de alegria,
Pues un Redentor
Nos dará Maria.

Ya el gran Pontífice
Te ha proclamado
Vírgen concebida
Libre de pecado.

Y escojida fuiste
Por nuestro Señor
Para ser la Madre
Del Dios Salvador.

Gloria á tí Maria,
Vírgen pura i santa,
En quien hoy tenemos
Esperanza tanta.

Gloria á tí María
Por tanta grandeza ;
Solo tu posees
Gloria tan excelsa.

XV.

NA PASCU DI NACEMENTOE.

Bonbini, Jioe, koe tantoe mi a spera;
Mi ta adora Bo den bo humildad:
Gloria na Dios den di cieloe, na tera
Paz na toer hende di bon boluntad.

Mi kier weita bo pesebre,
Ai ki duro ta su jerba!
Duci Jioe, pa mi amor,
Bo ta wanta bon dolor.
Dios! mi coerazon ta kima;
Ta Hesus sool mi kier stima,
Duci Jioe, pa mi amor,
Bo ta wanta bon dolor.
Bonbini, Jioe etc.

Lo mi seca na mees ora
Lagrima, koe Bo ta jora;
Pa mi Bo ta sufri, Jioe,
E pobreza i é frioe.
Permiti, Jioe, mi toema Bo
Den mi braza i caenta Bo;
Pa mi Bo ta sufri, Jioe,
E pobreza i é frioe.
Bonbini, Jioe etc.

O Bo Mama ta bisámi
Koe semper Bo kier stimámi;

Toema, Jioe, mi coerazon,
Toer cendé di stimacion.
roeman lo Bo kier jama,
ci Birgen ta mi mama;
Toema, Jioe, mi coerazon,
Toer cendé di stimacion.
Bonbini, Jioe etc.

XVI.

2. NA PASCU DI NACEMENTOE.

Wardadornan, lamanta!
Luz di cieloe a baha:
Fortunar es santoe dia!
Angel ta nuncia legria.
Gloria! Gloria!
Ta na Betlehem, koe awé
Rey Mesías a nacé:
Den un pober stal ta awor
Cristoe, boso Salbador.

Com boso lo conocé?
Den pesebre ta hajé
Jioe chikitoe di Maria,
Bestia ta su compania.
Gloria! Gloria!
Niño ta boso Senjor,
Mundoe su Gobernador;
Lamanta bai adoré:
Bendicion El ta trecé.

Séa Niño bonbiní!
Com lo nos por gradicí?
Doené boso coerazonnan,
Ma limpiar di mal pasionnan.
Gloria! Gloria!
Bo ta jora, Jioe, pa nos:
O ki stimacion di Dios!
Alabar séa Senjor,
Sin midir ta su amor.

Mama privilegiar
Di es Niño adorar,
Cuanto Dios a grandeza bo!
Mundoe lo bendiciona bo.
Gloria! Gloria!
Duci Mama, presenta
Na bo Jioe di gloria
Nos humilde coerazon,
Pé toema su posesion.

XVII.

NOMBER DI MARIA.

Maria Mama di Senjor, Ave Maria.
Bo Nomber, digno di honor, Ave Maria.
Ta duci pa nos coerazon:
Nos ta jamé coe stimacion. Ave Maria.

Bo Nomber, Mama di Hesus,
Tien pa nos alma forza i luz,
El tien consuelo den fliccion,
Victoria den nos tentacion.

Si nos ta jora coe dolor,
Den djé nos ta sinti fabor;
Semper p'es Nomber invocar,
Nos ta haja nos consolar.

Den gera coe nos mees pasion,
Coe satanas su tentacion,
Coe mundoe su perversidad,
Bo Nomber ta seguridad.

Si nos sintir ta oscurar,
Nos coerazon desesperar,
Bo Nomber, o Maria, ta
Luzá i ta pacificá.

Bien tristoe ta nos posicion,
Pa riscoe di nos salbacion:
Toch péle lo nos triunfa
I drenta den di gloria.

XVIII.

MAMA MARIA.

Coro. Mama Maria,
Coe alegria
Nos ta canta awor
Bo boniteza
I bo pureza,
O Mama di Senjor.

Bo ta cura toer nos herida,
  Bo ta partí den nos dolor,
Bo ta dulzura di nos bida,
  Bo nos speranza i nos amor.

Pa tantoe bien nos kier moenstrabo
  Un gradicido coerazon;
O Birgen, si, lo nos stimabo:
  Com bo ta un mama duci i bon.

Nos ta ofrecé na bo nos bida,
  Coe su legria i afliccion;
Mama, doena nos un partida
  Den bo benigna stimacion!

Mas tantoe pa nos laatste dia
  Nos ta pidi bo proteccion:
N'es ora di fliccion, Maria,
  Scondé nos den bo coerazon.

XIX.

INVOCACION NA MARIA.

O Mama tierno, bo, koe bo bondad
Sustentoe ta di nos debilidad:
  Prosternar den bo santuario,
  Bo jioenan di Rosario
  Bo duci nomber i stimar
    Coe humilde nos plegario
      Nos ta invoca.

Grandi tesoro di dulzura i paz,
Di mil bondad sagrado, ricoe vas!
Den nos pena necesário,
O Reina di Rosario!
Nos ta pidi den bo fabor
Un balsem salutário
Pa nos dolor.

Riba bo jioenan den djé mundoe aki
Un bista di amor, o, dirigi:
Den bo mán humanitario
Toema suerte contrario,
Ai, di nos pober pecador,
O Reina di Rosario,
Consolador.

XX.

ORACION PA PROMER KOE ROSARIO.

Ai! na pia di la Birgen
Larga nos pa pecador
Ofrecéle nos Rosario,
Pa nan bolbé na Senjor.
Ofrecé també pa alma,
Koe ta padecé den vlam,
Pa Senjor troca nan pena
Pa den schootje di Abraham.

Larga nos també pidiéle
Pa Iglesia i su Pastor;
Pa toer pueblonan di mundoe,
Koe ta semper den error.
Si, mi Dios, placa mal tempoe,
Drama gracia mas i mas,
Larga cieloe ta sin nubia,
I toer pechoe jeen di paz.

O Senjor! bao di bo hala
Warda Padrenan di Altar,
Warda esnan, koe pa sirbi Bo
Nan ta semper fiel i klaar.
Doena pobernan limosna,
Doena enfermo sanidad,
I na toer doena corona
Di gloriosa eternidad.

XXI.

BAI NA JOZEF.

"Bai na Jozef!" Esta bon
Tal palabra. Coe legria
Den nos pechoe, na su tron
Larga nos hinca rodija.
Na nos protector stimar
Nos cancion ta dedicar.

Como su bon wardador
Sant-Iglesia ta honra bo :
Semper protegé anto ;
O Patroon! nos ta roga bo
Pa su Gefe spiritual
Den su gera terenal.

Den es tem aki di cruz,
Sina jeen di sufrimentoe,
O bon tata di Hesus!
Doena nos kietud, contentoe:
Tira bista di amor
Riba nos trabao awor.

Placa rabia di Senjor,
Stop su braza di castigoe,
Pidi Cristoe su fabor,
Pa nos bira su amigoe.
O Patroon di cristiandad!
Pa cristian pidi piedad.

Na nos pober gubentud
Doena forza coe sustentoe,
Pa nan biaha den birtud,
Foi satan su ganjamentoe:
Inspira nan di berdad
Gran amor pa castidad.

Na majornan doena luz,
Pa nan cria nan famía

Di tal modo, koe Hesus
Cerca bo, cerca Maria,
Lo poor doena nan lugar
Pa su fielnan preparar.

Bai na Jozef! Bai cristian,
I nos curpa lo no falta,
I nos alma lo tien pam:
Bai na Cristoe su bon tata!
Lo nos tien pa su bondad
Un feliz eternidad.

XXII.

SANTA ANA.

Nos ta celebra awor,
Bo, Senjora santa Ana,
Léger den di bo honor,
Mama di Hesus su Mama!
Dignoe di ta respectar
I pa pueblonan honrar.

Ana, jioe di tantoe rey,
Fruta di raíz de Jesse,
Wardadora fiel di Ley,
El a aumenta nobleza
Koe su nacementoe tien:
El a sirbi Dios sin fin.

Su jioe ta bien unica
  Concibir toer inocente
I jenar di gracia.
  El a crié santamente :
Oracion el a sinjé,
Ley di Dios el a spliké.

Kende por balua birtud
  Pa bo practicar coe celo !
Pa cria su gubentud
  Mundoe tien bo pa modelo.
Pidi nos sirbi Senjor
También coe tal gran amor.

Semper lo bo sisti nos,
  Tan na bida koe na morto ;
Pa bo jioe pidi, koe Dios
  Pa nos alma habri puerto,
Pa nos tien felicidad
Den henter eternidad.

XXIII.

1. SAN PADRE DOMINICO.

Dios sá na su ora manda
  Pa su fé bon wardador.
Tal Dominico a bini,
  Pa cristiannan sinjador,
Coe palabra i coe egempel,
  Di Hesus fiel sigidor.

Pa su oracion i forza,
Humildad, speranza i fé,
Coe judanza di la Birgen,
Enemigoe el a vencé,
Conbertido pecadornan,
I nos fé restablecé.

Tata di es Orden grandi,
Na toer tera ya plamar,
Bo rosario pa toer mundoe
Combertir ta aceptar,
I pa gloria di Maria,
Toer camina ta rezar.

Sea nos patrono semper
Den di fé i castidad,
Hacidor di gran milagro,
I model di santidad.
Pidi, nos jega un dia
Na feliz eternidad.

XXIV.

2, SAN PADRE DOMINICO.

Dominico, bo nomber
Ta papia bo grandeza:
Por tini mas halteza,
Koe ta di Nos Senjor?
Pesai, for di princípio,
Senjor mees a scohé bo,

Pa doena na su pueblo
Un prenda salbador.

Cada bez koe tristeza
Ta conturba nos alma,
Nos ta bolbé na calma,
Coe é prenda na nos mán.
Pues, ta un luz di cieloe
Bo a trecé riba mundoe,
Pa luza den profundoe
Di nos misérianan.

Berdad, koe lo bo scu^ha
Coe amor na mi suspiroe,
Pa salba mi di tiroe
Mortal djes mundoe aki?
O si, mi tien confianza,
Lo bo pidi Maria,
Dominico, toer dia
Gracia di Dios pa mi.

XXV.

SANTO TOMAS DI AQUINO.

Santo Tomas! o angel di pureza,
Patrono di cristiana gubentud,
O Cherubin! ta bao di bo defensa
Nos ta poné prenda di nos birtud.
Pidi pa nos, Santo Tomas.

Santo Tomas, mundoe no a ganjéle,
Pa su splendor su wowo ta serar:
Ta na su Dios el a ofrecé su bida,
Koe na El sool ta fica consegrar.
Pidi pa nos, Santo Tomas!

Santo Tomas, temendo su flakeza,
Ta hui den Senjor su soledad:
Dominico, su tata, a protegéle,
I a judé crecé den santidad.
Pidi pa nos, Santo Tomas!

Santo Tomas ta sigi den di cieloe
Lamtsje di Dios, huntoe coe Birgennan;
Un solo ta lombra riba su pechoe,
I leli di pureza den su mán.
Pidi pa nos, Santo Tomas!

Pidi pa nos, Patrono di pureza!
Pa nos warda birtud di castidad,
Perseverá den fé inmaculada
I drenta den feliz eternidad.
Pidi pa nos, Santo Tomas!

XXVI.

SANTA ROSA DI LIMA.

Mira un flor pari
den di un gran desierto,
Un plantje di Senjor
tan privilegiar

Ta Rosa é jama, aji promer habierto,
Pa toer America sea bendicionar.

Nunca el a peca, é birtuosa mosa,
Di inocencia el tien duci holor;
I nos Patrona el ta, é berdadera rosa,
Di penitencia koe tien biboe color.

Den Catalina el tien di bida su modelo,
Coenéle mundoe ta pa Rosa despreciar,
El ta adilanta toer dia den di celo,
Toer dia su Hesus ta mas i mas stimar.

El ta wanta dolor, ma toer mortificado,
Cordando su Hesus i com El a sufri,
Semper é curpa zwak, di nobo castigado,
No tien sosiegoe mees, té ora é moeri.

Awor den cieloe bo ta legra di bo suerte,
O santa Rosa! corda di bo jioe awor:
Koe nos desdi awé ta prepara pa muerte,
Pa nos moeri também den Dios su sant amor.

XXVII.

SAN LUIS DI GONZAGO.

Coe boso harpa i coe alabanza,
Baha foi cieloe, angelnan, awor;
Tien otro angel koe mester cantica:
Un angel di nos mundoe di dolor.

Com un balente, pa toer cos di mundo
El a troca corona di pasion;
El a trapa nan toer bao di su pia,
Pleizier, nobleza, fama, stimacion.

Bao di soempinja, for di toer peligro,
Di lelie puro el a warda krans,
Es goben birginal, den penitencia,
Na su birtud el a warda su glans.

Sin ningun duda, angel di pureza
Riba mundoe aki bo tabata;
Pa gubentud egempel di mas grandi,
O Luis! di santa Birgen tan stimar.

Si nos no por, na grado tan sublime
Imita bo den toer bo perfeccion,
Haci al'menos, koe nos por sigi bo,
Balente den bo mortificacion.

XXVIII.

SANTA COMUNION.

O Sant Altar, koe Angelnan ta warda
Weita mi toer cendé di stimacion
Mi bon Hesus, Esposo di mi alma
Ta bini drenta awé mi coerazon.

Hesus! Bo sool mi bida i mi rikeza
Denter di toer scohir, hermoso i bon
Biní cumplí liger coe mi deséo,
Mi ta ofrecé na Bo mi coerazon.

Mi linga no por splica cuanto duci
Union ta coe Hesus den Comunion.
Hesus coe mi ! Ni morto por kita mi :
Mi ta serêle den mi coerazon.

Mara mi haja di toer Serafinnan
Amor ardiente i grandi afeccion !
Stima Hesus, com a stimé Maria !
Poco ta forza di mi coerazon.

Duci Hesus ! ai, com mi ta fligídoe,
Koe mi por ofendé bo Coerazon.
No wanta nunca koe bo enemigoe
Horta mi alma, el ta bo posesion.

Primí pa semper den mi cordamentoe,
Koe mi ta doena awé mi coerazon,
Na Bo, eterno Esposo di mi alma,
Duci Hesus, mi bien, mi salbacion !

XXIX.

ANIMO DEN SUFRIMENTOE.

Tien ora koe trabao ta cai
Pa pober bien pisar ;
Fortuna, si den di su fé
El tien wowo hizar
Pa Nazaret, oende Hesus
Ta traha coe amor,
Santificando toer trabao
Coe su santoe sodor.

Tien ora, koe no tien trabao
Pa hende trahador.

Of, mas koe el ta traha mees
Toer dia, té ni por, —
Pobreza toch ta fica pé
Un spada di dolor:
E corda riba Nazaret,
El no ta mas mejor.

El no perdé conformidad,
Si el ta maloe mees;
Si é sinti tal tentacion,
E corda muchoe bez,
Koe suerte di es santa cas
Ta muchoe mas pejor,
Koe hende nunca a sufri
Na mundoe tal dolor.

I fuere di esai, ta cai
Pa pober tan pisar,
Koe den di mundoe tantoe bez
El ta despreciar:
El corda, koe desprecio,
Pobreza i dolor
Ta companjero di Hesus,
El ta su sigidor.

E tempoe ta boela liger:
Consuelo koe el tien!
I prestoe ora lo jega,
Koe duele lo tien fin.
Coe pober mundoe no sá tien
Bastante compasion:

Ta prés Hesus mees lo pagé
Pa toer su afliccion.

XXX.

PARA EMPEZAR EL MES DE MAYO.

Coro. Venid y vamos todos
Con flores á porfía,
Con flores á María,
Que Madre nuestra es.

De nuevo aquí nos tienes,
Purísima Doncella
Mas que la luna bella,
Postrados á tus piés.

Venimos á ofrecerte
Flores del bajo suelo;
Con qué filial anhelo
Señora, tú lo ves.

Humildes te rogamos,
Si no lo desmerecen,
Las que en la gloria crecen,
En cambio tú nos dés.

Con ellas te ofrecemos
Rendidos corazones,
Pidiéndote los dones
Que rica tú posees.

¡ Ay, Madre! no nos dejes:
¡ Ay que las almas solas
Entre las turbias olas
Darán luego al través!

En tus benignas manos
Vida y salud ponemos;
Al puerto llegaremos,
Si á nuestro lado estés.

XXXI.

1. NA SAN HOSE.

San Hosé, di Jioe dibino
En berdad fiel Wardador,
Koe ta stima toer bo bida
Bo Hesus coe gran amor:
San Hosé, pidi, pa nos
Imita bo stima Dios.

San Hosé, koe na bo banda
Jioe Hesus tien su mansion,
Koe ta adorele semper
Coe fervor di coerazon:
San Hosé, pidi, pa nos
Imita bo sirbi Dios.

San Hosé, koe soemitido
Jioe di Dios ta asisti
Den trabao, i koe Maria
Toer humilde ta sirbi:
San Hosé, pidi, pa nos
Legra també den nan dos.

San Hosé, koe den di braza
Di bo Sposa i di Hesus
Ta moeri, i pa bo fieldad
Ta goza di eterna luz:

San Hosé, pidi, pa nos
Moeri den amor di Dios.

XXXII.

2. NA SAN HOSE.

O Gefe di Santa Famía,
Gran Patriarca San Hosé,
Esposo puro di María,
Bo proteccion, nos ta pidié.

Com el ta lombra jeen di gracia,
E lelie blancoe den bo mán:
Su boniteza i luz ta pasa
Riba glans di toer Santoenan.

Bo a warda coe gran prudencia
Hesus su santa gubentud:
Haja pa nos su inocencia
I cria nos den su birtud.

Pa sacrificio nos kier kimé
Nos banidad i mal ardor:
Prés splica nos com nos por stimé,
Com El ta paga nos amor.

Sinja nos sigi su prudencia,
Su mansedumbre i humildad,
Su perfectísima obediencia
I generosa caridad.

XXXIII.

SUSPIRO PA DEFUNTOE.

Adios té despues!
Es-aki ta nos consuelo,
Ki pisar t'awor nos duele:
Com sigur nos ta keré,
Koe un dia (bis)
Cerca Dios lo nos miré.

Adios té despues!
Despues di su salida
Semper alma ta na bida.
For di ora el expira,
Nos ta keré, (bis)
Koe su Dios el kier mira.

Adios té despues!
Bo ta pidi bo libranza,
Bo ta spera nos judanza.
Podeser, koe den pasion,
Pa un débe (bis)
Bo mester di oracion.

Adios té despues!
Dios tendé nos pidimentoe,
Doena es alma salimentoe
Di lugar di scuridad,
Largé mira (bis)
Dios den toer eternidad.

LAUDES
SANCTISSIMI SACRAMENTI.

*****

Pange lingua gloriósi
Córporis mystérium,
Sanguinisque pretiósi,
Quem in mundi prétium
Fructus ventris generósi,
Rex effúdit gentium.
Nobis datus, nobis natus
Ex intácta Virgine,
Et in mundo conversátus,
Sparso verbi sémine,
Sui moras incolátus
Miro clausit órdine.
In suprémæ nocte cœnæ
Recúmbens cum frátribus,
Observáta lege plene
Cibis in legálibus,
Cibum turbæ duodénæ
Se dat suis mánibus.
Verbum caro, panem verum
Verbo carnem éfficit:
Fitque sanguis Christi merum:
Et si sensus déficit,
Ad firmándum cor sincérum
Sola fides súfficit.

Tantum ergo Sacraméntum
Venerémur cernui;
Et antiquum documéntum
Novo cedat rítui:
Præstet fides suppleméntum
Sénsuum deféctui.
Genitóri, Genitóque
Laus, et jubilátio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedíctio:
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátio. Amen.

v. Panem de cœlo præstitísti eis.
r. Omne delectaméntum in se habéntem.

Adoro te devote, latens Deitas,
Quæ sub his figuris vere latitas:
Tibi se cor meum totum subjicit,
Quia te contemplans totum deficit.
Ave Jesu, Pastor fidelium,
Adauge fidem omnium in te credentium.

In cruce latebat sola Deitas,
At hic latet simul et humanitas:
Ambo tamen credens, atque confitens,
Peto quod petivit latro pœnitens.
Ave Jesu, &c.

Pie Pellicane Jesu Domine,
Me immundum munda tuo sanguine,
Cujus una stilla salvum facere
Totum mundum quit ab omni scelere.
Ave Jesu, &c.

v. Panem cœli dedit eis.
r. Panem angelorum manducavit homo.

Ave verum corpus natum de Maria Virgine,
Vere passum, immolatum in cruce pro homine,
Cujus latus perforatum vere fluxit sanguine.
Esto nobis prægustatum mortis in examine.
O dulcis. O Pie. O fili Mariæ.

v. Educas panem de terra.
r. Et vinum lætificet cor hominis.

O Salutaris Hostia,
Quæ cœli pandis ostium:
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

v. Posuit fines tuos pacem.
r. Et adipe frumenti satiat te.

O Jesu amor mi, o bone Jesu sponse mi. Cur tuo rubes a cruore, et ego nondum ardeo amore. Quid reddam sic amanti me. In te, o Jesu mi, ne sim ingratus. Nam nimis tuum est a me, a me si fueris amatus; nam nimis tuum est a me, a me si fueris amatus. Ad te jam venio, venio, ad te jam propero, propero, o Jesu mi. Nam nimis longa amanti mora et vitæ hora. O Jesu mi! O sponse mi!

v. Cibavit eos ex adipe frumenti.
r. Et de petra melle saturavit eos.

O esca viatorum,
O panis angelorum,
O manna cœlitum!
Esurientes ciba,
Dulcedine non priva,
Cor te quærentium.

O lympha, fons amoris,
Qui puro Salvatoris
E corde profluis:

Te sitientes pota,
Exaudi nostra vota,
His una sufficis.
O Jesu, tuum vultum,
Quem colimus occultum
Sub panis specie,
Fac ut remoto velo,
Gloriosa in cœlo
Cernamus acie.

v. Comedi favum cum melle meo.
r. Bebi vinum meum cum lacte meo.

Jesu dulcis memoria,
Dans vera cordi gaudia,
Sed super mel et omnia
Ejus dulcis præsentia.
Nil canitur suavius,
Auditur nil jucundius,
Nil cogitatur dulcius
Quam Jesus Dei filius.

Jesu spes poenitentibus,
Quam pius es petentibus,
Quam bonus te quærentibus,
Sed quid invenientibus.
Nec lingua valet dicere,
Nec littera exprimere,
Expertus potest credere
Quid sit Jesum diligere.

Ps. 116. LAUDATE Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus: et veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

PARCE Domine, parce populo tuo: ne in æternum irascaris nobis.

DEFENSOR noster aspice,
Insidiantes reprime,
Guberna tuos famulos,
Quos sanguine mercatus es.

Memento nostri Domine,
In gravi isto corpore,
Qui es defensor animæ,
Adesto nobis Domine.

Deo Patri sit gloria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclyto
Et nunc et in perpetuum.

IN HONOREM B. M. V.

Ave maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper virgo,
Félix cœli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace
Mutans nomen Evae.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse Matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac, et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum
Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

LITANIÆ B. M. V.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Christe audi nos.
Christe exaudi nos.
Pater de cœlis Deus, — Miserere nobis.
Fili Redemptor mundi Deus, — Miserere nobis.
Spiritus Sancte Deus, — Miserere nobis.
Sancta Trinitas unus Deus, — Miserere nobis.
Sancta Maria, ora pro nobis.
Sancta Dei Genitrix, ora.
Sancta Virgo Virginum, ora.
Mater Christi, ora.
Mater divinæ gratiæ, ora.

Mater purissima, ora pro nobis.
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater Creatoris,
Mater Salvatoris,
Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,
Virgo prædicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidelis,
Speculum justitiæ,
Sedes sapientiæ,
Causa nostræ lætitiæ,
Vas spirituale,
Vas honorabile,
Vas insigne devotionis,
Rosa mystica,
Turris Davidica,
Turris eburnea,
Domus aurea,
Fœderis arca,
Janua cœli,
Stella matutina,
Salus infirmorum,
Refugium peccatorum,

Ora pro nobis.

Consolatrix afflictorum,
Auxilium Christianorum,
Regina Angelorum,
Regina Patriarcharum,
Regina Prophetarum,
Regina Apostolorum,
Regina Martyrum,
Regina Confessorum,
Regina Virginum,
Regina Sanctorum omnium,
Regina sine labe originali concepta,
Regina Sacratissimi Rosarii,

Ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Parce nobis, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Exaudi nos, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Miserere nobis.
Christe audi nos. Christe exaudi nos.

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix, nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus; sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

v. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.
r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

MAGNIFICAT anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus : in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est : et sanctum nomen ejus.
Et misericordia ejus a progenie in progenies : timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede : et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis : et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum: recordatus misericordiæ suae.
Sicut locutus est ad patres nostros : Abraham, et semini ejus in saecula.
Gloria Patri, &c.

ALMA Redemptoris Mater, quæ pervia cœli porta manes, et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat, populo : tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem, Virgo prius ac posterius Gabrielis

ab ore sumens ilud Ave, peccatorum miserere.

v. Angelus Domini nuntiavit Mariae.

r. Et concepit de Spiritu Sancto.

v. Post partum virgo inviolata permansisti.

r. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Ave Regina cœlorum,
Ave Domina angelorum.
Salve radix, salve porta,
Ex qua mundo lux est orta.
Gaude Virgo gloriosa,
Super omnes speciosa.
Vale o valde decora,
Et pro nobis Christum exora.

v. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

r. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Regina cœli laetare, alleluja.
Quia quem meruisti portare, alleluja.
Resurrexit, sicut dixit, alleluja.
Ora pro nobis Deum, alleluja.

v. Gaude et laetare virgo Maria, allel.

r. Quia surrexit Dominus vere, alleluja.

SALVE Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus exules filii Evæ. Ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eja ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

R. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.
V. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

V. ANGELUS Domini nuntiavit Mariæ.
R. Et concepit de Spiritu Sancto.

Ave Maria gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus;

V. Ecce ancilla Domini.
R. Fiat mihi secundum verbum tuum.

V. Et verbum caro factum est.
R. Et habitavit in nobis.

et benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

O Lumen Ecclesiæ,
Doctor veritatis,
Rosa patientiæ,
Ebur castitatis.
Aquam sapientiæ
Propinasti gratis:
Prædicator gratiæ,
Nos junge beatis.

Pie pater Dominice,
Tuorum memor operum,
Sta coram summo Judice
Pro tuo cœtu pauperum.

Magne pater, Sancte Dominice,
Mortis hora nos tecum suscipe,
Et hic semper nos pie respice.

O Spem miram, quam dedisti
Mortis hora te flentibus,
Dum post mortem promisisti
Te profuturum fratribus:
Imple pater, quod dixisti,
Nos tuis juvans precibus.
Qui tot signis claruisti
In ægrorum corporibus,
Nobis opem ferens Christi,
Ægris medere moribus.

VENI, Creator Spiritus,
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia,
Quæ tu creasti pectora.
Qui diceris Paraclytus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritalis unctio.
Tu septiformis munere,
Digitus Paternæ dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.
Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus:
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.
Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus,
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.
Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium:
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.
Deo Patri sit gloria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclyto
Nunc et per omne sæculum. Amen.
V. Emitte Spiritum tuum et creabuntur.
R. Et renovabis faciem terræ.

TE DEUM laudamus: te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli: tibi cœli et universæ potestates.

Tibi Cherubim et Seraphim: incessabili voce proclamant.

Sanctus, Sanctus, Sanctus: Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra: majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus Apostolorum chorus.

Te Prophetarum laudabilis numerus.

Te Martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum, sancta confitetur Ecclesia:

Patrem immensæ majestatis.

Venerandum tuum verum, et unicum Filium.

Sanctum quoque Paraclytum Spiritum.

Tu Rex gloriæ, Christe.

Tu Patris sempiternus es Filius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem: non horruisti Virginis uterum.

Tu devicto mortis acúleo, aperuisti credentibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris.

Judex crederis esse venturus.

Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni, quos pretioso Sanguine redemisti.

Æterna fac cum Sanctis tuis in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum, Domine, et benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos, et extolle illos usque in æternum.

Per singulos dies benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in sæculum, et in sæculum sæculi.

Dignare, Domine, die ísto sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te.

In te Domine speravi: non confundar in æternum.

v. Benedictus es, Domine Deus patrum nostrorum;

r. Et laudabilis et gloriosus in sæcula.

v. Benedicamus Patrem et Filium cum Sancto Spiritu.

r. Laudemus et superexaltemus eum in sæcula.

V. Benedictus es Domine Deus in firmamento cœli.
R. Et laudabilis et gloriosus et superexaltatus in sæcu!a.
V. Benedic anima mea Dominum.
R. Et noli oblivisci omnes retributiones ejus.
V. Domine, exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

LITANIÆ SS. NOMINIS JESU.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Jesu audi nos.
Jesu exaudi nos.
Pater de cœlis Deus,
Fili Redemptor mundi Deus,
Spiritus Sancte Deus,
Sancta Trinitas unus Deus,
Jesu, Fili Dei vivi,
Jesu, splendor Patris,
Jesu, candor lucis aeternae,
Jesu, Rex gloriae,

Miserere nobis.

Jesu, sol iustitiae, miserere nobis.
Jesu, Fili Mariae Virginis,
Jesu, amabilis,
Jesu, admirabilis,
Jesu, Deus fortis,
Jesu, Pater futuri saeculi,
Jesu, magni consilii Angele,
Jesu, potentissime,
Jesu, patientissime,
Jesu, obedientissime,
Jesu, mitis et humilis corde,
Jesu, amator castitatis,
Jesu, amator noster,
Jesu, Deus pacis,
Jesu, auctor vitae,
Jesu, exemplar virtutum,
Jesu, zelator animarum,
Jesu, Deus noster,
Jesu, refugium nostrum,
Jesu, pater pauperum,
Jesu, thesaurus fidelium,
Jesu, bone pastor,
Jesu, lux vera,
Jesu, sapientia aeterna,
Jesu, bonitas infinita,
Jesu, via et vita nostra,
Jesu, gaudium Angelorum,
Jesu, rex Patriarcharum,
Jesu, magister Apostolorum,

Miserere nobis.

Jesu, doctor Evangelistarum,
Jesu, fortitudo Martyrum,
Jesu, lumen Confessorum,
Jesu, puritas Virginum,
Jesu, corona Sanctorum omnium,
Propitius esto, parce nobis, Jesu.
Propitius esto, exaudi nos, Jesu.
Ab omni malo, libera nos, Jesu.
Ab omni peccato,
Ab ira tua,
Ab insidiis diaboli,
A spiritu fornicationis,
A morte perpetua,
A neglectu inspirationum tuarum,
Per mysterium sanctae incarnationis tuae,
Per nativitatem tuam,
Per infantiam tuam,
Per divinissimam vitam tuam,
Per labores tuos,
Per agoniam et passionem tuam,
Per crucem et derelictionem tuam,
Per languores tuos,
Per mortem et sepulturam tuam,
Per resurrectionem tuam,
Per ascensionem tuam,
Per gaudia tua,
Per gloriam tuam,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

Miserere nobis.

Libera nos, Jesu.

Parce nobis, Jesu.
Agnus Dei, — Exaudi nos, Jesu.
Agnus Dei, — Miserere nobis, Jesu.
Jesu, audi nos. Jesu, exaudi nos.
v. Sit nomen Domini benedictum.
r. Ex hoc nunc, et usque in saeculum.

O Cor, amoris victima,
Cœli perenne gaudium,
Mortalium solatium,
Mortalium spes ultima.
Tu, Trinitatis gloria,
Jungit tibi se Filius,
In te quiescit Spiritus,
In te Patris sunt gaudia.
Tu, sole puro purius,
Verbi Dei sacrarium,
Verbi Dei palatium,
Templumque cœlo dignius.
Jesu, Patris Cor unicum,
Puris amicum mentibus,
Puris amandum cordibus,
In corde regnes omnium.
v. Cor Jesu flagrans amore nostri.
r. Inflamma cor nostrum amore tui.

Cor Jesu, cor purissimum,
Cor, ara sanctitatis!

Cor meum purga sordidum,
Infectum tot peccatis.
Qui movet tibi vomitum,
Auferto hinc teporem,
Infunde novum spiritum
Et spiritus fervorem.
Cor mite, cor humillimum,
Cor plenum bonitatis,
Cor tuo da simillimum
Da ignem caritatis.
Amore tui moriar,
Cor Jesu, amor meus!
Ut novo corde ordiar.
Amare te, o Deus! Amen.
V. Jesu mitis et humilis corde.
R. Fac cor nostrum secundum cor tuum.

Miserere mei Deus: secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum: dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis

et vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum : et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et laetitiam : et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis : et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua : et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi laetitiam salutaris tui : et spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas : et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae : et exultabit lingua mea justitiam tuam.

Domine, labia mea aperies : et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribula-

tus : cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion : ut aedificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et holocausta : tunc imponent super altare tuum vitulos.

Gloria Patri, etc.

De profundis clamavi ad te Domine : Domine exaudi vocem meam.

Fiant aures tuae intendentes, in vocem deprecationis meae.

Si iniquitates observaveris, Domine : Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est : et propter legem tuam sustinui te, Domine,

Sustinuit anima mea in verbo ejus, speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel, ex omnibus iniquitatibus ejus.

Requiem aeternam, dona eis Domine.

Et lux perpetua luceat eis.

******